



课标·语文教育理论与实践丛书

外国母语课程改革与新课程标准

他山之石 可以攻玉

XINKEBIAO 总主编 邹贤敏
主 编 庄文中

YUWEN WAIGUOMUYUKECHENGGAIGE
YUXINKECHENGBIAOZHUN

**JIAOYU LILUN YU
SHIJIAN CONGSHU**



湖北教育出版社



课标·语文教育理论与实践丛书

外国母语课程改革与新课程标准

他山之石 可以攻玉

总主编 邹贤敏

主 编 庄文中

WAI GUO MU YU KE CHENG GAIGE

YU XIN KE CHENG BIAOZHUN

湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

外国母语课程改革与新课程标准:他山之石 可以攻玉/庄文中主编. —武汉:湖北教育出版社,2004

(新课标·语文教育理论与实践丛书)

ISBN 7-5351-3843-8

I.外… II.庄… III.①母语-教育-教学改革-外国
②母语-教育-课程标准-外国 IV.H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 002721 号

出版 发行:湖北教育出版社
网址:<http://www.hbedup.com>

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:027-83619605
邮购电话:027-83669149

经 销:新华书店
印 刷:华中理工大学印刷厂 (430074·武汉市洪山区珞瑜路 1037 号)
开 本:850mm × 1168mm 1/32
版 次:2004 年 7 月第 1 版
字 数:167 千字

8.25 印张
2004 年 7 月第 1 次印刷
印 数:1-2 000

ISBN 7-5351-3843-8/C·3151

定价:13.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换



总 序

正在进行的课程改革和《语文课程标准》的实验,将要开始的新课程与《语文课程标准》的全面实施,十分迫切需要和课程改革与《语文课程标准》紧密联系的学习资料。

《语文课程标准》不是从天上掉下来的,它不仅充分吸取了国外母语教育的先进理念和经验,而且与国内的语文教育理论与实践有着深刻的血缘关系。特别是我国老一辈语文教育家和 20 多年来的语文教改,为《语文课程标准》的研制提供了宝贵的理论资源和丰富的经验积累,是研制工作的起点和基础。可以说,《语文课程标准》的研制、修订、完善和实验、实施的过程,就是对本国优秀的语文教育理论与实践不断进行反思与整合从而实现超越的过程。当然,这个反思与整合的工作不光是《语文课程标准》的研制者和少数专门家的事,广大语文教师要真正走进新课程,正确理解和努力实验、实施《语文课程标准》,积极参与《语文课程标准》的修订、完善,也必须重新学习本国优秀的语文教育理论与实践,并对之进行反思与整合,实现超越。编辑这套丛书,就是为了满足广大语文教师学习、研究、实验、实施新课程的需求,也是为了给各级教育研究工作提供一套精粹而完备的资料。

这套丛书共七本:《教是为了达到不需要教——重读叶圣陶·走进新课标》(张定远编)、《什么是语文——重读吕叔湘·走进新课标》(王晨编)、《语文教育现代化——重读张志公·走进新课标》(王本华编)、《近 20 年语文教改理论与新课程标准》(两册·潘记平、邹元湘编)、《他山之石——国外母语课程改革与新课程标准》(庄文中编)。《教是为了达到不需要教》《什么

是语文》《语文教育现代化》力求站在今天的高度重读“三老”，发掘“三老”教育思想中与时俱进、常读常新的精粹，选录“三老”论著中最有价值、最富生命力、与《语文课程标准》的根本精神最能与之相通的部分。需要说明的是，三篇“丛书主编视点”，只是丛书主编个人对“三老”语文教育思想的认识，不代表各卷编者的看法。《探索与呼唤》主要从上世纪70年代末至2003年10月公开发表的语文教育论文中精选或有理论深度、或有创新意义、或有直接参考价值、或有史料价值的部分，有少数几篇是约请有关作者改写、新写的，还收录了几篇有一定学术含量的综述文章，以大致反映20多年来语文教育理论的整体面貌。这两卷的编选颇为困难，限于篇幅和识力，真正体会到了什么叫“挂一漏万”。《他山之石》从已公开发表、出版的译文译著和介绍性文章中选录，内容包括上个世纪以来国外母语课程改革的背景、趋势、基本观念，对母语教育中一系列重大问题（如课程的性质与目标、训练体系、阅读写作教育、知识与能力）的认识与对策，教材编写和课程评价方面的共同性、倾向性的观点，尽量突出最有特色、最有借鉴意义的部分。

编选之初，我们给这套丛书的特色的定位是：内容精粹，信息密集，新颖实用，服务课改。现在这个目标是否达到，在多大程度上达到，当然只能由读者裁判了。我们期待着来自各方面的批评。

最后，我们要衷心的感谢湖北教育出版社总编袁定坤先生和本书责编徐耀明先生，这套丛书从策划到出版，都得到了他们热情的帮助。

编者

二〇〇三年十二月

编者感言

本世纪初,教育部制订并颁布了《全日制义务教育语文课程标准(实验稿)》(2001年)和《普通高中语文课程标准(实验)》(2003年),并且在局部省市开始实施。语文新课标、新理念,推动了语文教育界的学习、探索 and 实验。

语文课程标准研制组编写的《〈全日制义务教育语文课程标准(实验稿)〉解读》^①一书总结外国母语课程标准的基本理念,指出如下“特别突出”的八点:

1. 面向全体学生,努力追求高质量的语文教育水平,以适应时代发展和国际间的竞争。
2. 培养负责的公民,形成国家观念,具备应有的时代道德价值观,是母语教学的重要指导思想。
3. 促进学生的主动发展,培养学生的个性。
4. 文学熏陶与语言文字实际应用并重。
5. 在学习方式上注重在实践中学习和研究性的学习。
6. 强调语言学习必须与不同领域的内容相结合。
7. 引进先进技术加强语言学习。
8. 课程标准和评价紧密结合。

^① 教育部基础教育司组织、语文课程标准研制组《〈全日制义务教育语文课程标准(实验稿)〉解读》,湖北教育出版社2002年版。

研制组接着说：“上述基本理念和我国语文教学改革所提倡的基本精神有许多相同之处，也有许多具有前瞻性的认识值得我们借鉴。”

对照我国的语文课程标准，义务教育语文课标的基本理念列出四点：

1. 全面提高学生的语文素养。
2. 正确把握语文教育的特点。
3. 积极提倡自主、合作、探究的学习方式。
4. 努力建设开放而有活力的语文课程。

高中语文课标则开列三点：

1. 全面提高学生的语文素养，充分发挥语文课程育人功能。
2. 注重语文应用、审美、探究能力的培养，促进学生均衡而有个性地发展。
3. 遵循共同基础与多样选择相统一的原则，构建开放、有序的语文课程。

由此可见，研制组在编制我国语文课标中吸收了外国母语课程课标的“许多”基本理念。学习、研究我国语文新课标、新理念，就得立足本国，放眼世界，看看他山之石，能否攻本国之玉。

放眼外国教育的课程、课标，“主义”繁多，流派林立。如果逐个跟踪追迹，就可能误入迷途。如果“会当凌绝顶，一览众山小”，解剖麻雀，抓住特点，就可能深山得宝。本书第一章，从总体上把握课程。各种课程派别无非从理论基础着眼，用各自的哲学——教育思想来处理“学科——学生——社会”三个维度，展现相应的“文化（知识）——人本——社会”的种



种特点。牵住这个牛鼻子,就能“耕牛满地走”了。

各国课程派别繁多,表面上似乎势不两立,实质上大同小异。例如,英国有知识课程论,社会课程论,文化课程论,还有克尔、斯坦豪斯、普瑞等人的课程理论。又如德国,有柏林学派与情境分析课程模式,康斯坦茨学派与课程发展决策理论,比勒菲尔学派,慕尼黑学派,等等^①。而美国更是一个主义又一个主义,一个范式又一个范式:

1. 经验自然主义课程范式
2. 要素主义课程范式
3. 社会改造主义课程范式
4. 结构主义课程范式
5. 人本主义课程范式
6. 主导的课程范式
7. 实践的课程范式
8. 概念重建主义课程范式
9. 后现代主义课程范式

在20世纪的100年中,这些课程流派先后递进,标新立异,究其实质原来都是围绕“学科——学生——社会”三个维度转,后者往往有前者的元素——形成各具特点的“学科(知识)中心课程”,或者“儿童中心课程”,或者“社会中心课程”。一个时代或时期的课程“主义”“派别”都有合理性和局限性,随着社会发展,课程思想、范式也必然互相冲突和融合,优胜劣汰。因此,要扬长避短,不必墨守成规。本书第一章“美国课程的指导理论”就是解剖麻雀,以认识课程派别的“五脏俱全”。

^① 参阅张华等编《课程流派研究》,山东教育出版社2000年版。

第二、三章呈现了人本主义学派和后现代主义课程论的概貌,把握基本理论和特点。当前,语文教育界有两大热点,一是工具性和人文性(特别是怎样理解人文性),二是学科知识能力的科学化(力求系统)和模糊化(不求系统)。国外所谓“人文性”和我们所谓“人文性”似乎不全相同,而你说的“人文性”和他说的“人文性”也有差别。怎么办呢?有人说语文知识能力太科学化了,成了僵死的系统知识的灌输,有人却说语文知识能力没有科学化,随意性太强。又怎么办呢?第二、三章内容或许对你有所启示。

第四、五章“国外语文教育的三种模式”和“中外语文教育比较研究”,就具体研究“他山之石”的特点,比较“他山之石”和“本国之玉”,从而探究“他山之石”怎样攻“本国之玉”,从而理解语文新课程、新课标怎样传承我国语文教育传统和借鉴外国语文教育的先进因素,帮助我们学习新课标、实施新课标,在语文教育实验中建设语文教育理论体系,提高语文教育效率。

庄文中

2003年3月

- 1 总序
- 1 编者感言
- 1 代前言 外国语文课程与教学发展的主要特点 倪文锦
- 13 第一章 国外的课程流派和课程改革
- 13 第一节 课程流派 张 华
- 13 一 四类课程理论流派
- 20 二 课程理论的多元统一
- 23 第二节 课程设计和课程改革 钟启泉
- 23 一 课程与课程设计
- 26 二 课程设计与课程改革
- 30 三 当代课程研究的特色和趋势
- 36 第三节 英国现代课程理论和实践的启示 石伟平
- 46 一 战后英国课程改革的基本走向
- 41 二 当前英国课程改革的评述
- 44 三 英国现代课程理论与实践对我们的启示
- 48 第二章 美国课程的指导理论

48	第一节	美国课程哲学的发展	张 华等
48	一	美国课程哲学发展的两个阶段	
54	二	美国课程哲学发展的两条线索	
56	第二节	美国课程范式的演进	张 华等
56	一	美国课程范式的演讲过程	
61	二	美国课程范式缘何冲突又融合	
63	第三节	美国人本主义学派的课程与教学改革	黄 清
63	一	人本主义课程的基本理论	
72	二	教学目标的设定	
76	三	教学方法的革新	
91	第三章 后现代主义课程论的特征和原理		
91	第一节	基本特征	张 华等
91	一	反表象主义	
92	二	反基础主义	
92	三	反本质主义	
93	第二节	基本原理	张华等
94	一	丰富性	
94	二	循环性	
95	三	关系性	

- 96 四 严密性
- 98 **第四章 国外语文教育概貌**
- 98 第一节 西方国家语文教育发展的三种
 模式 倪文锦
- 98 一 以英国为代表的西方古典模式
- 104 二 以美国为代表的西方现代模式
- 108 三 以日本为代表的东西方混合模式
- 113 第二节 国外母语课程标准与教材
 雷 实
- 113 一 国外母语课程改革的基本背景
- 117 二 国外母语课程标准的框架结构
- 119 三 国外母语课程标准的基本理念
- 127 四 关于国外母语教材
- 130 第三节 国际视野内的语文课外活动
 刘正伟
- 130 一 语文课外活动功能再认识
- 132 二 各国课程标准视野内的语文课
 外活动
- 137 三 国际视野内语文课外活动的趋
 势与特点
- 141 第四节 美、日、俄三国母语创新教育及
 其启示 卢 杨 郑国民

- 142 一 对于创造力认识的差异决定了
母语教学中不同的创造力培养
模式
- 143 二 国外母语教学中创造力培养的
理论与实践
- 145 三 启示与思考
- 147 第五节 英、美的语文能力评估与测试
欧阳汝颖
- 147 一 英国中学毕业考试(GCSE)
- 150 二 美国宾夕法尼亚州阅读与写作
评价
- 158 **第五章 中外语文教育比较研究**
- 158 第一节 语文学的性质和教育目的比较
研究 朱绍禹
- 158 一 “语文”及“语文学”的性质
- 168 二 语文学教育目的要求
- 183 三 语文学性质和语文学教育目的
比较研究的启示
- 194 第二节 语文课程内容的比较研究
韩雪屏
- 195 一 言语技能要素项目
- 209 二 语文知识要素项目
- 221 三 文学教育要素项目

- 227 第三节 中日初中语文教学新大纲的共同理念和差异
刘彩霞 余 昱
- 228 一 中日两国同时修订中学语文教学大纲的背景
- 230 二 中日两国初中语文教学新大纲共同的教育理念
- 234 三 中日两国初中语文教学新大纲的差异
- 237 代结语 后现代课程论视野中的语文课程
郑国民

代前言 外国语文课程与教学发展的主要特点

倪文锦

当代世界各国语文课程与教学发展的成果是令人瞩目的,然而它所面临的问题也同样是错综复杂的。随着各国教育改革的不断深入,在语文领域的一系列重大问题上,人们的认识还远未一致。这里仅对一些共同性的、倾向性的问题作一番归纳、概括。

一 教学观念:语言的实际运用与文学熏陶并重

各国语文教学的发展历史,清晰地呈现出一条由文学熏陶到语言实际运用的运动轨迹。语文教学重视语文的实际运用无疑是历史发展的必然趋势,但是教学实践也证明,那种单纯培养语言实际运用能力的语文教学同样不能适应现代社会的需要。因此,怎样认识文学熏陶与语言实际运用之间的关系,成了各国语文教学中的一个带有普遍性的问题。

文学教育、情感熏陶是文艺复兴以后欧洲语文教学的主要目标,并且历时几百年。时至今日,它不仅没有被各国语文界彻底抛弃,而且经过短暂的沉寂后又重新受到了青睐。目前世界各国普遍认为它是语文教学目标中一个不可分割的组成部分,所不同的是,以前这种教育和熏陶是由“绅士教育”的目的

所决定的,而今天则是为人的和谐发展所必需。众所周知,美国的语文教学是最重“实用”的,但它并没有放弃文学教育。1982年10月,“美国全国英语教师理事会”曾通过一份题为《英语的要素》的文件。文件认为,学习英语包括语言知识本身,即学习作为基本的交际手段的语言应用,以及在对文学中所表现出来的语言艺术的欣赏。可见文学教育仍是美国语文教学中的重要一环。文件认为,文学是人类想像的文字表达,是人类经历的一面镜子和一种文化借以自我传播的基本方法。阅读和研究文学作品能使学生开阔眼界,使他们身临其境地阅历一些地方、人物和事件,增加他们对日常生活的情趣,从而给学生的生活开辟一个特别的天地。法国的语文教学也同样如此,为了说明语文课并非文学课,阅读教材的取材范围几乎遍及社会生活的各个方面,但文学作品仍为重要的部分,教材精选了许多文学作品。以1975年鲍尔达斯出版社出版的安德列·拉加拉德的法国中学四年级语文阅读教材为例,全书12个单元中,就有“小说节录”、“艺术”、“舞台与银幕”等多个有关文学的单元。而且,法国的作文教学特别是议论文写作,多以法国的文学精髓为素材,进行细致解释,要求学生用自己的话加以论证,从而培养学生具有敏锐的感受能力和一定的推理能力。德国由弗兰茨·海贝尔教授主编的一套语文教材也指出:教学任务是指导学生会读、会说、会写、会交际,并且有文学欣赏能力。苏联十年制学校使用的语文教科书更是分语言教材和文学教材两套,平分秋色。文学教材的内容既包括俄罗斯文学和苏维埃文学,又包括一部分外国文学。日本高中的“现代国语”课,课文也大多是著名的文学作品和有定论的评论文章。由此可见,进行文学教育与培养语言实际运用能力并不是



对立的,语文教学脱离了语言的实际运用是没有出路的,但只重视语言的实际运用而轻视或忽视文学教育也同样是片面的。语言的实际运用和文学熏陶并重已成为各国语文教学的共同要求。

二 培养方向:智力发展和个性发展兼容并蓄

现代教育的发展,把开发学生智力明确地提上了议事日程。20世纪60年代以来,各国的语文教学突出地把智力发展作为自己的一个重要目标。如苏霍姆林斯基明确指出:智育的主要目标是发展智力,如果忽视智力的发展,语文学习就难免成为死记硬背的东西,练习技巧也必然沦为机械训练。他在语文课中特别开设了“思维课”,让学生在观察与思维的相互作用中学会用词造句,实现形象思维、抽象思维和创造性思维的有机结合和相互转化。拉德任斯卡雅的作文教学新体系也把发展智力和培养能力作为主体,两者齐头并进,由浅入深地安排训练。日本的教师指导用书对语文教学任务也有这么一条规定:通过国语的学习,扩充对事物的认识力,发展思考力,丰富感受力。再如前述法国鲍尔达斯出版社出版的中学四年级语文阅读教材的前言写道,这本教材是“根据当代教学的原则,从发展学生的思考能力、表达能力的要求出发而编写的”。

然而近年来,语文教学强调个性发展的呼声越来越高。欧美各国强调个性教育的立场是人们所熟知的,例如英国的作文教学从表达自己思想发展到文艺批评与欣赏,都强调把怎样才能掌握自我表达、培养个性和独创性作为主要目的。即使是东方的日本,个性发展在国语教学中也毫不放松。日本20世纪80年代问世的一部颇有影响的国语教育专著的观点很值得注